

Certificate number / Сертификат №

Veterinary Certificate Bovine Meat (including offals) for Meat and Offals from Cattle Exported into the Russian Federation from New Zealand / Ветеринарный сертификат на говядину (включая субпродукты) для мяса и субпродуктов крупного рогатого скота, экспортируемых в Российскую Федерацию из Новой Зеландии.

Name and address of consignor / Наименование и адрес отправителя:		Exporting country / Страна-экспортер	
Name and address of consignee / Наименование и адрес получателя:		Competent authority / Компетентное ведомство	
Place and Country of Destination / Место и страна назначения:		Means of transport / Средство транспортировки:	
Port of Loading / Порт погрузки:		Port of Discharge / Порт разгрузки:	
Port of Inspection / Таможенный порт:			

Item / Вид товара	Number and kind of packages / Количество мест/упаковки	Description of product / Описание товара	Net weight / Вес нетто
Packages in Total / Общее количество мест		Total Weight / Полный вес	

Species / Порода:	Identification / Маркировка:	Container (& Seal) Numbers / Номер на контейнере (и печати)
Slaughterhouses / Сабельня:		
Processing Premises / Место переработки:		
Comments / Замечания:		

Unofficial commercial information / Коммерческая информация не удостоверяется:

Health Attestation / Аттестация здоровья

• **Administrative-territorial unit**

Административно-территориальная единица

• **Countries of transit**

Страны транзита

• **Contract no**

Контракт

• **Conditions of storage and transportation**

/ Условия хранения и транспортировки

Certificate on the fitness of the goods for the consumer / Свидетельство о пригодности продуктов в пищу

Herewith it is certified that: / Настоящим сертификат удостоверяет, что:

1. The meat was derived from the slaughter and processing of healthy animals, which originated from farms (premises) and localities free of the infectious diseases indicated below.

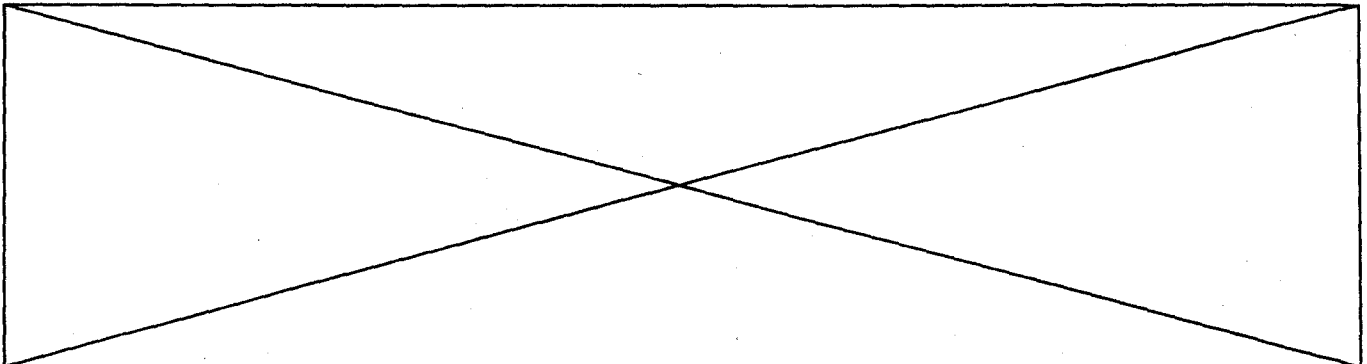
New Zealand is free from:

- Spongiform encephalopathy in cattle - during the last 5 years;
 - Scrapie during the last 5 years; African swine fever - during the last 3 years;
 - Foot and mouth disease, bluetongue, rinderpest, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia and peste des petits ruminants - during the last 12 months. / Мясо получено в результате уоя и переработки здоровых животных, полученных с ферм (хозяйств) и из местностей, свободных от заразных болезней, указанных ниже.
- Новая Зеландия свободна от:
- спонгиозной энцефалопатии крупного рогатого скота - в течение последних 5 лет;
 - скрепи - в течение последних 5 лет;
 - африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет;
 - ящура, блутанга, чумы крупного рогатого скота, везикулярного стоматита, инфекционной плевропневмонии крупного рогатого скота и чумы мелких жвачных животных - в течение последних 12 месяцев

2. The premises (farm) of origin were free from anthrax - during the last 20 days. / Хозяйства (фермы), с которых получены животные, были свободны от сибирской язвы - в течение последних 20 дней.
3. The animals were derived from farms which were free from tuberculosis (*Mycobacterium bovis*) and brucellosis (*Brucella abortus* and *Brucella melitensis*) - for the last 6 months. / Животные были получены с ферм, свободных от туберкулеза (*Mycobacterium bovis*) и бруцеллеза (*Brucella abortus* и *Brucella melitensis*) - в течение последних 6 месяцев.
4. The animals destined for slaughter have not been derived from farms where bovine blackleg (*Clostridium chauvoei*) has been previously diagnosed at the processing establishment during official ante or post mortem inspection - in the past 20 days. / Предназначенный к убою крупный рогатый скот не был получен с ферм, где за последние 20 дней официальной доубойной и послеубойной экспертизой, проведенной на мясокомбинате, были установлены случаи заболевания эмфизематозным карбункулезом (*Clostridium chauvoei*).
5. Meat was received at meat processing establishments licensed by New Zealand Food Safety Authority (Central Veterinary Service of New Zealand) for supplying meat and offals for export which fulfill the necessary veterinary sanitary requirements and are under the permanent control of the above veterinary authority. / Мясо получено на мясокомбинатах, имеющих лицензию Управления по контролю качества продуктов питания Новой Зеландии (Центральная ветеринарная служба Новой Зеландии) на поставку мяса и субпродуктов на экспорт, соответствующих необходимым ветеринарно-санитарным нормам и находящимся под постоянным контролем вышеупомянутой ветеринарной службы.
6. New Zealand is free from bovine spongiform encephalopathy (BSE) and the importation of animal products for use in stock food, or stock foods containing biological materials obtained from ruminant animals from countries where BSE in cattle or scrapie in sheep exists, is not permitted. / В Новой Зеландии отсутствует заболевание спонгиозной энцефалопатией крупного рогатого скота (BSE) и запрещён импорт продуктов животного происхождения для использования в качестве корма, а также кормов, содержащих биологические вещества из стран, имеющих случаи заболевания спонгиозной энцефалопатией крупного рогатого скота (BSE) и скрепи у овец.
7. The meat was subjected to official post mortem inspection, and in accordance with these procedures was pronounced free from *Cysticercus bovis* and other helminth infections of the carcase. / Мясо прошло официальную послеубойную экспертизу, которая установила, что туши не поражены цистицеркозом (*Cysticercus bovis*) и другими гельминтными инфекциями.
8. Official veterinary and sanitary examination showed that the meat did not exhibit pathological changes peculiar to foot and mouth disease, tuberculosis, leucosis or other contagious diseases. / Официальная ветеринарная и санитарная экспертиза показала, что в мясе не обнаружено никаких патологических изменений, характерных для ящура, туберкулеза, лейкоза и других заразных болезней.
9. Official post mortem inspection in accordance with recognised inspection procedures was carried out and revealed that, in each carcase, the serous membranes were intact and the lymph nodes had not been removed. / В соответствии с утверждённой процедурой инспекции была проведена официальная послеубойная экспертиза, установившая, что в каждом отдельном случае в тушах не зачищены серозные оболочки и не удалены лимфатические узлы.
10. The meat was subjected to official inspection and has been found free of haematomas, unremoved abscesses, gad-fly larvae and extraneous matter. / Мясо прошло официальную ветеринарно-санитарную экспертизу и не содержит гематом, неудаляемых абсцессов, личинок овода и посторонних примесей.
11. The meat has not been defrosted during storage and has attained a deep muscle temperature of not higher than minus 8 degrees Celsius. / Мясо не размораживалось в период хранения; температура в толще мышц не превышает минус 8 градусов Цельсия.
12. The meat does not contain preservatives and was not treated with colouring substances, ionising radiation or ultraviolet rays. / Мясо не содержит консервантов, не обрабатывалось красящими веществами, ионизирующим излучением или ультрафиолетовыми лучами.
13. Official inspection revealed no contamination with bacteria which could constitute a public health risk, including salmonella. / Официальная экспертиза не обнаружила возбудителей бактериальных инфекций, представляющих опасность для здоровья, включая сальмонеллу.
14. The meat does not contain harmful residues of the following compounds: natural or synthetic oestrogenic or hormonal substances, thyrostatics, antibiotics and tranquillizers. / Мясо не содержит вредных остатков следующих соединений: природных или искусственных эстрогенных и гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков и транквилизаторов.
15. The meat is deemed fit for human consumption¹ and contains no odour or taste unusual for meat (fish, drugs, medical herbs etc). / Мясо признано годным для употребления в пищу¹ и не содержит несвойственного мясу запаха или привкуса (рыбы, медицинских препаратов, лекарственных трав и т.п.).
16. The meat and/or the packaging has been marked (branded) using the New Zealand Food Safety Authority (Central Veterinary Service of New Zealand) official stamp(s) and carries a clear indication of the official number of the slaughterhouse or the processing establishment (s). / Мясо и/или упаковка маркированы клеймом Управления по контролю качества продуктов питания Новой Зеландии (Центральная ветеринарная служба Новой Зеландии) и имеют чётко обозначенный официальный номер бойни или мясоперерабатывающего комбината.
17. The packaging material has been used for the first time and satisfies the necessary sanitary - hygiene requirements. / Упаковочный материал используется впервые и удовлетворяет необходимым санитарно-гигиеническим требованиям.
18. Transport means have been treated and prepared in accordance with the hygiene rules approved in New Zealand. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с санитарными нормами, утверждёнными в Новой Зеландии.

Official information / Официальная информация:

1. Refer definition in Recommended Code of Hygienic Practice for Fresh Meat CAC/RCP 11-1976, Rev. 1(1993) in Codex Alimentarius Volume 10 (1994) Meat and Meat Products by Codex Alimentarius Commission, WHO/FAO, Rome 1993 pp 83-111 / В соответствии с определением по рекомендуемому стандарту по гигиенической обработке свежего мяса CAC/RCP11-1976 переработанное издание 1 (1993). По "Кодексу Алиментарису", том 10 (1994) "Мясо и мясопродукты" в соответствии с Комиссией Кодекс Алиментарису, WHO/FAO, Рим, 1993 г., стр. 83-111.



Done at / Административно-территориальная единица

Seal

On / Дата

Signature of official veterinarian, New Zealand Government / Подпись официального ветеринарного врача Правительства Новой Зеландии

Name, title and qualifications / Имя, занимаемая должность, квалификация